

PÓRTICO

Estudios de Filología Española Una selección

Germà Colón Domènech



PÓRTICO LIBRERÍAS
Muñoz Seca, 6
50005 Zaragoza — España

Fundada en 1945

Dirige: José Miguel Alcrudo

Junio 2018

HORARIO / OPEN HOURS:

Lunes a jueves / Monday to Thursday
10–14 15–18

Viernes / Friday 10–14

Responsable de la Sección: Pilar Aguirre

pilar@porticolibrerias.es

 facebook.com/porticolibrerias

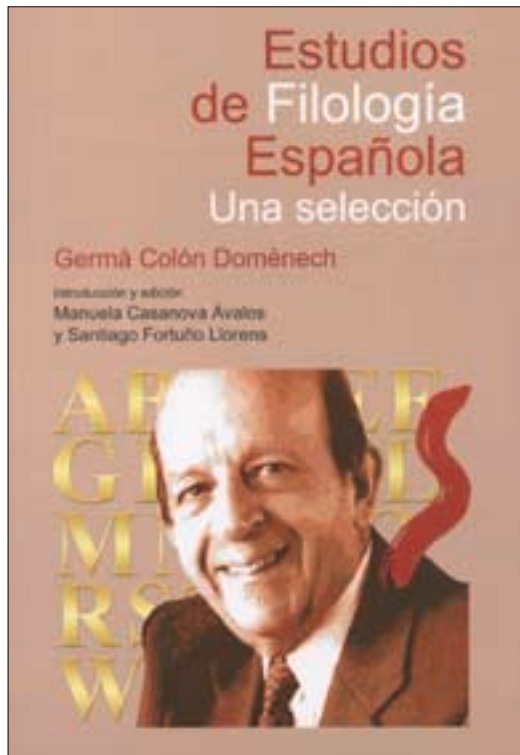
www.porticolibrerias.es

Tel. (+34) 976 55 70 39

976 35 03 03

976 35 70 07

Fax (+34) 976 35 32 26



Germà Colón Domènech

Estudios de Filología Española

Una selección

Introducción y edición de
Manuela Casanova Ávalos
 y **Santiago Fortuño Llorens**

2017 – 899 pp. € 70,00

Índice

Prólogo de Pedro Álvarez de Miranda
 Introducción
 La figura de Germà Colón Domènech. Su semblanza
 En torno al español: Lengua y Literatura
 Nuestra edición
 Bibliografía
 Relación de textos
 Textos seleccionados

Lexicología. Lexicografía

El «Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana» de Corominas. Notas de lexicografía y etimología hispánicas
 Español antiguo *encobar*, *encobo*, *encobamiento*
 Sobre el español «garbo»
 En torno al español *meaja*
 Un problema de préstamo: español *turrón*
 Catalanismos

Occitanismos

Acerca de los préstamos occitanos y catalanes del español
 Valor del testimonio aislado en lexicología
 Un cambio de perspectiva etimológica
 «Rosicler» y su mediato origen francés
 Los castellanismos primerizos del catalán.
 (Acerca de *nuptiae* y *vota* en la Península Ibérica)
 ¿Voces patrimoniales o voces doctas? Sobre los reflejos romances de *legenda*
 Del ave a la nave. Deslinde de una metáfora
 El arabismo *alhanía*
 Ornitónimos y embarcaciones en el Mediterráneo
 Apuntes para el estudio comparado del siciliano y las lenguas hispánicas
 Elogio y glosa del Diccionario Etimológico Hispánico
 Vestigios de **vicenda* fuera de Italia
 Precisiones y complementos sobre el español
hincha «encono», portugués *incha* y catalán *inxà*
 Notas dialectales acerca del enemigo o padrastro del dedo
 Una supuesta área léxica «italiana» en la Península Ibérica: **prae-exsuctus* 'jamón'
 ¿Es *abeto* un italianismo en español?
 Reflejos cultos de *plagium* y *plagiarius* en algunas lenguas europeas
 Un fantasma interlingüístico: de *piscator regis* y *kingfisher* a *rall*
 Las lechugas y la etimología de *amainar*
 Los sinónimos de *Fliscus* y su aprovechamiento románico
 Documentación y coherencia lingüística: *jamón* frente a *pernil*
 El adjetivo *tonto* entre Italia y España
 Para una presentación del léxico español
 Unas fichas más para *escaliar*
 Diatopismos en el *Diccionario Español de*

términos médicos antiguos (DETEMA)
 Los nombres de las lenguas hispánicas
 La división del romance hispánico
 Una palabra libre: francés *godemichi*,
godemiché < catalán *godemaci*
 El verbo *amainar* en las lenguas hispánicas del
 siglo XV
 Léxico
 Catalán frente a castellano
 Visualización dinámica del léxico
 De lexicografía hispano-portuguesa en el
 siglo XVI

E. A. de Nebrija

Voces romances en la «Tertia Quinquagena»
 de Nebrija
 Variantes léxicas en el español de Nebrija
 (1481, h. 1488, 1492)
 Nebrija y los sustantivos románicos de doble
 imperativo
 Proyección internacional del Diccionario de
 Nebrija
 Dinamismo en el vocabulario romance de las
 Introducciones de Nebrija
 Nebrija y la lexicografía romance
 Las «elegancias romançadas», ¿son de
 Nebrija?
Mazmarrillo en Nebrija

Literatura española

Con lágrimas de Moysén – escantan las
 orejas. Sobre la estrofa 438 del *Libro del*
Buen Amor
 Cartas cruzadas entre Walther von Wartburg y
 Miguel de Unamuno
 La fábula *Vulpes* del Syntipas griego, el
 Arcipreste y don Juan Manuel
 Los *Adagia* de Erasmo en español (Lorenzo
 Palmireno, 1560) y en portugués (Jerónimo
 Cardoso, 1570)
 Las primeras traducciones europeas del
Quijote

Otros libros del profesor Germà Colón

Estudis de filologia catalana i romànica

1997 – xvii + 508 pp. € 19,90

El lèxic català dins la romanía

1993 – 264 pp. € 12,00

Origen i historia del lèxic català

2014 – 304 pp. € 18,00



Las primeras traducciones europeas del *Quijote*

2005 – 137 pp. € 22,00

Problemes de la llengua a València i als seus voltants

1987 – xxi + 262 pp. € 11,00

Les *regles d'esquivar vocables*.

Autoria i entorn lingüístic
 2001 – 112 pp. € 15,00





CONDICIONES DE VENTA

- Al efectuar pedidos rogamos indiquen fecha y materia del catálogo.
- Ninguna devolución será aceptada sin consulta previa.
- Los precios pueden variar sin aviso previo.
- Los precios incluyen el 4% de IVA. A los clientes de Ceuta, Melilla, Canarias y extranjero (excepto UE) se les descontará el 4% del precio de catálogo.
- Rogamos indiquen siempre su nombre y dirección postal en su correspondencia electrónica.
- Los gastos de envío van por cuenta del comprador.

Arqueología • Arqueología medieval • Mundo antiguo • Oriente antiguo • Egiptología • Museos • Geología-Geografía • Antropología • Enología ivea@porticolibrerias.es

Arte • Historia-Metodología • Hª medieval • Hª moderna • Hª contemporánea • Historia de la Universidad • Literatura española • Literatura medieval • Teoría y crítica literarias • Música • América • Filosofía concha @porticolibrerias.es

Lingüística • Hª de la Ciencia • Árabe • Biblioteconomía-Hª del libro • Hª y filosofía del derecho • Ciencia política • Hª del pensamiento económico • Estudios asiáticos pilar@porticolibrerias.es

Si este catálogo le resulta interesante y conoce a quien pueda serle de utilidad, reenvíelo o pásele el enlace:

<http://www.porticolibrerias.es/c/E1806COL.pdf>

ORDER INFORMATION

- When ordering books please quote catalogue date and subject.
- Returns will not be accepted without written permission.
- Prices are subject to variations without previous notice.
- Prices include a 4% VAT charge. All orders received from outside the EU will have the 4% VAT discounted from the prices shown in the catalogue.
- Please always include your name and postal address in your e-mails.
- Shipping costs are at customer's charge.

FORMAS DE PAGO PAYMENT WILL BE MADE

Particulares / Individuals:

Reembolso / *Cash-on-Delivery* • Tarjeta de crédito / *Credit card*: AE, T6000, Visa, Euroc, MC, 4B, Diners.

Instituciones / Institutions:

Reembolso / *Cash-on-Delivery* • Cheque in Euros or in US dollars • *Bank transfer directly to the bank accounts specified in our invoices*. (The sum to be paid should reach our account free of any charges or deductions.)

PÓRTICO LIBRERÍAS pone en su conocimiento que sus datos personales, bien facilitados por usted mismo o extraídos de fuentes públicas, residen en un fichero automatizado de datos de carácter personal, cuya finalidad es la realización de actividades relacionadas con la venta de libros. Los destinatarios de la información son, exclusivamente, todos los departamentos en los que se organiza **PÓRTICO LIBRERÍAS** así como los estamentos oficiales que por ley exijan la cesión. El responsable del fichero es **PÓRTICO LIBRERÍAS**.

Si nos facilita algún dato en el presente formulario de pedido, o si en un plazo de dos meses no manifiesta su oposición, AUTORIZA usted a **PÓRTICO LIBRERÍAS**, para que, en cumplimiento de los fines directamente relacionados con las funciones legítimas del cesionario, trate sus datos de carácter personal de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 15/1999 de 13 de diciembre.

Le recordamos que, en todo momento, usted tiene derecho a ejercitar los derechos de oposición, acceso, rectificación y cancelación en el ámbito reconocido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre.

Para ejercitar los derechos arriba mencionados, y para cualquier aclaración, puede dirigirse por escrito a: Muñoz Seca, 6 - 50005 Zaragoza, o a: portico@porticolibrerias.es